



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.29/681  
23 July 1999

RUSSIAN  
Original: ENGLISH and  
FRENCH

---

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по конструкции транспортных средств

ИСПРАВЛЕНИЕ 1 К ПОПРАВКАМ СЕРИИ 06  
К ПРАВИЛАМ № 9

(Шум, производимый трехколесными транспортными средствами)

Примечание: Приведенный ниже текст принят Административным комитетом (АС.1) измененного Соглашения 1958 года на его двадцатой сессии по рекомендации Рабочей группы, сделанной на ее сто восемнадцатой сессии. Он основан на документе TRANS/WP.29/1999/26 в его первоначальной редакции (TRANS/WP.29/680, пункт 121).

Пункты 11-11.8 заменить следующим текстом:

"11. ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- 11.1 Начиная с официальной даты вступления в силу поправок серии 06 ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не может отказывать в предоставлении официального утверждения ЕЭК на основании настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 06.
- 11.2 Начиная с даты вступления в силу поправок серии 06 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, предоставляют официальные утверждения ЕЭК только в том случае, если тип транспортного средства, подлежащий официальному утверждению, соответствует предписаниям настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 06.
- 11.3 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, не могут отказать в распространении официального утверждения, предоставленного на основании поправок предыдущих серий к настоящим Правилам.
- 11.4 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, продолжают предоставлять официальные утверждения транспортных средств тех типов, которые соответствуют предписаниям настоящих Правил с внесенными в них поправками предыдущих серий, до вступления в силу поправок серии 06.
- 11.5 Официальные утверждения ЕЭК, предоставленные в соответствии с настоящими Правилами до вступления в силу поправок серии 06, и все распространения таких официальных утверждений, включая распространения официальных утверждений, предоставленных впоследствии на основании поправок предыдущих серий к настоящим Правилам, остаются в силе на неопределенный срок. Если тип транспортного средства, официально утвержденный на основании поправок предыдущих серий, соответствует предписаниям настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 06, Договаривающаяся сторона, предоставившая официальное утверждение, уведомляет об этом другие Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила.
- 11.6 Ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не может отказать в признании национального официального утверждения транспортного средства по типу конструкции, официально утвержденного на основании поправок серии 06 к настоящим Правилам или отвечающего их предписаниям.
- 11.7 Начиная с 17 июня 2003 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут отказывать в первоначальной национальной регистрации (первоначальной сдаче в эксплуатацию) транспортного средства, которое не соответствует предписаниям поправок серии 06 к настоящим Правилам".
-